

Łambinowicki Rocznik Muzealny

JENICY WOJENNI W LATACH II WOJNY ŚWIATOWEJ

Tom 41

Józef Smoliński

Występy artystów „Lwowskiej Fali” dla żołnierzy polskich internowanych w Rumunii

Performances of the artists of *Lwowska Fala* for the Polish soldiers interned in Romania (September 1939 – March 1940) (Summary)

Artists of Lvov, who were working for the Polish Radio Lvov, especially those responsible for running the programme *Wesoła Lwowska Fala* [The Jolly Wave of Lvov], served the Polish case well, beginning as early as the first days of World War II. They were very original and outstanding, in their own way, artists who belonged in the world of creators of the day. After leaving Lvov and arriving in Romania, they were able to organize the artistic activity among the interned Polish soldiers in that country. The troupe functioned there under the auspices of the Young Men's Christian Association (YMCA) and their chief task was to raise the spirits of the interned soldiers and Polish exiles. The programmes of their performances took account of political, military and morale-oriented aspects. In Romania, the artists toured all the larger centres accommodating exiles and also camps designed for the interned. The performed revues included the song "Wrócimy..." [We shall return...] which enjoyed great popularity and was sung together with the audience. It said about a quick return to Lvov and to the mother country. The Lvovites many a time joined in the actions of organizing escapes from the camps, as well. In March 1940, "The Wave of Lvov" left Romania.

Künstlerauftritte der „Lemberger Welle“ für in Rumänien internierte polnische Soldaten (September 1939 bis März 1940) (Zusammenfassung)

Lemberger Künstler vom Polnischen Radio Lemberg, insbesondere die Gestalter der Sendung „Fröhliche Lemberger Welle“, haben der polnischen Sache bereits ab den ersten Tagen des Zweiten Weltkriegs gute Dienste erwiesen. Es waren originelle Menschen und in der Welt der Kulturschaffenden auf ihre Art herausragend. Nachdem sie Lemberg verließen und sich in Rumänien wiederfanden, schafften sie es, künstlerische Aktivitäten unter den in dem Land internierten polnischen Soldaten zu organisieren. Die Truppe arbeitete dort in Anlehnung an die Christliche Vereinigung junger Männer (CVJM) und ihre wichtigste Aufgabe war es, den internierten Soldaten und polnischen Exilanten Mut zuzusprechen. Zum Programm ihrer Auftritte gehörten politische, militärische und moralische Aspekte. In Rumänien bereisten die Künstler alle größeren Exilgruppen sowie Internierungslager. In Ihren Revuen wurde gern zusammen mit dem Publikum das Lied „Wir kehren zurück..." gesungen, das sich großer Beliebtheit erfreute und von einer baldigen Rückkehr nach Lemberg und ins Heimatland sprach. Mehrere Male waren die Lemberger auch an der Organisation von Lagerfluchten beteiligt. Im März 1940 verließ die „Lemberger Welle“ Rumänien.

Artur Ochał

Pułkownik Edward Banaszak (1892–1977) – jeńiec niemieckich obozów Lamsdorf, Braunschweig, Königstein i Murnau

Colonel Edward Banaszak (1892–1977) – a Prisoner of War in the camps of Lamsdorf, Braunschweig, Königstein and Murnau (Summary)

Colonel Edward Banaszak was born in Samostrzel in 1892. In August 1914, he was enlisted in the Prussian Army, where he earned the officer's rank. After the end of the war, he came back to his hometown and joined the Great Poland Uprising. He also took part in fights to maintain Poland's independence in the years 1918–1920. Following the end of the military actions, he served in the 17th Greater Poland Infantry Division, the 68th Infantry Regiment, the 55th Infantry Regiment and attended the School for Officer Cadets of Infantry Reserve No. VII in Śrem. In August 1928, he was transferred to the Border Protection Corps. Two years later he was appointed the deputy commander of the 79th Infantry Regiment and from 1935 to 1939 was the commander of the 81st Regiment of Grodno Riflemen, taking part in the Polish September Campaign

of 1939. On 2 October he was taken captive by Germans, staying in the following oflags: XI B Braunschweig, IV B Königstein, VII A Murnau. In August 1947, he returned to Poland via Great Britain. Col E. Banaszak died in Szczecin in 1977.

Oberst Edward Banaszak (1892–1977), Kriegsgefangener in den deutschen Lagern Braunschweig, Königstein und Murnau (Zusammenfassung)

Oberst Edward Banaszak wurde 1892 in Samostrzel geboren. Im August 1914 wurde er in die preußische Armee eingezogen und erdiente sich dort den Offiziersrang. Nach dem Krieg kehrte er in seine Heimat zurück und schloss sich dort dem Großpolnischen Aufstand an. Er nahm auch an den Kämpfen um die Erhaltung der Unabhängigkeit Polens in den Jahren 1918 bis 1920 teil. Nach dem Ende der Kriegshandlungen diente er in der 17. Großpolnischen Infanteriedivision, dem 68. Infanterieregiment, dem 55. Infanterieregiment und an der Offiziersanwärterschule der Infanteriereserve Nr. 7 in Śrem. Im August 1928 wurde er in den Grenzschutzkorps versetzt. Zwei Jahre später wurde er zum stellvertretenden Befehlshaber des 79. Infanterieregiments ernannt und hatte dann von Juli 1935 bis zum Jahr 1939 den Befehl über das 81. Schützenregiment in Grodno, an dessen Spitze er am Polenfeldzug 1939 teilnahm. Am 2. Oktober geriet er in deutsche Gefangenschaft. Er war in den Oflags XI B Braunschweig, IV B Königstein und VII A Murnau. Im August 1947 kehrte er über Großbritannien ins Heimatland zurück. Er starb 1977 in Szczecin.

Witold Jarno

Major Ernest Buchta (1897–1944) – oficer sztabowy i ofiara nalotu alianckiego na Oflag VI B Dössel

Major Ernest Buchta (1897–1944) – a staff officer and victim of the Allied Forces air raid on Oflag VI B Dössel (Summary)

The article depicts the figure of Major Ernest Buchta, a commissioned officer of the Polish Army in the days of the Second Republic of Poland. He came from Cieszyn (Teschen) Silesia. In the years 1916-1917, he served in the Austro-Hungarian Army. During the fights on the Italian front he was taken captive and was detained in one of the POW camps located in Italy. Towards the end of 1918, he joined the Polish Army in France. In 1920, he stayed an officer of the 42nd Infantry Regime, in the ranks of which he took part in the Polish-Bolshevik War. In 1927, he was transferred to the School of Officer Cadets in Warsaw, where – for a few years – he was an instructor. In the years 1931-1933, he was a student of Military College in Warsaw, on completion of which he was granted the certified officer's degree. Then, he served in the Headquarters of Corps District No. IV Łódź, the Headquarters of the 10th Infantry Division and in the 58th Infantry Regiment. During the September Campaign of 1939, he was staying with the Headquarters of "Modlin" Army. On 27 September he was taken captive by Germans. He was a POW interned in several camps. In the summer of 1944, he was transferred to Oflag VI B Dössel, where he found his death on 27 September in consequence of the air raid on this camp which was carried out by mistake by the Allied.

Major Ernest Buchta (1897–1944), Stabsoffizier und Opfer eines alliierten Luftangriffs auf das Oflag VI B Dössel (Zusammenfassung)

Der Aufsatz handelt von Major Ernest Buchta, Berufsoffizier der polnischen Armee aus der Zeit der Zweiten Republik Polen. Er stammte aus dem Teschener Schlesien. In den Jahren 1916/17 diente er in der österreich-ungarischen Armee. Bei Kämpfen an der italienischen Front geriet er in Gefangenschaft und kam anschließend in ein Kriegsgefangenenlager in Italien. Gegen Ende 1918 trat er in die Polnische Armee in Frankreich ein. 1920 wurde er zum Offizier des 42. Infanterieregiments und nahm in dessen Reihen am polnisch-bolschewistischen Krieg teil. 1927 wurde er an die Warschauer Offiziersanwärterschule versetzt und blieb dort mehrere Jahre als Ausbilder tätig. In den Jahren 1931 bis 1933 besuchte er die Warschauer Kriegshochschule und schloss diese als Diplomoffizier ab. Anschließend diente er im Bezirkskommando des Korps Nr. 4 Lodz sowie im Stab der 10. Infanteriedivision und des 58. Infanterieregiments. Während des Polenfeldzugs 1939 war er im Kommando der Modlin-Armee. Am 27. September geriet er in deutsche Gefangenschaft. Er war Gefangener in mehreren Kriegsgefangenenlagern. Im Sommer 1944 wurde er in das Oflag VI B Dössel überführt, wo er am 27. September infolge eines versehentlichen Angriffs alliierter Flugzeuge auf dieses Lager ums Leben kam.

Bartosz Janczak

Generał bryg. Jerzy Wołkowicki (1883–1983) – jenieckie losy bohatera bitwy pod Cuszimą

Brigadier General Jerzy Wołkowicki (1883–1983) – the vicissitudes of a POW and hero of the Battle of Tsushima (Summary)

Brigadier General Jerzy Wołkowicki was born in Proszew on 22 January 1883. In 1901, he began the military service in the Russian Tsar's Navy. He took part in the Russian-Japanese War of 1905, during which the battle of Tsushima was fought (27-28 May). After the defeat of the Russian Army, he firmly refused to surrender the ship on board of which he served, which in the subsequent years earned him an immense popularity in the Soviet Union. In 1917, he joined the Polish Army and took part in fights to maintain Poland's independence. Upon the termination of the military actions, he served, among others, in the 1st Lithuanian-Belorussian Division, in the Headquarters of the Corps District No. X in Przemyśl and No. VI in Lvov, as well as those of the 11th Infantry Division and the 27th Infantry Division. During the Polish September Campaign of 1939, he fought in the ranks of "Prusy" Army. He was taken captive by the Soviets and stayed in the POW camps in Kozelsk and Gryazovets, among others. He managed to survive the Katyń crime. After the end of his captivity, he was enlisted in the Polish Armed Forces in the USSR. In 1942, he was released from the service and decommissioned. Following the end of World War II, he came to live in Great Britain. General Jerzy Wołkowicki died in London in 1983.

Brigadegeneral Jerzy Wołkowicki (1883–1983), das Kriegsgefangenschicksal eines Helden der Schlacht von Tsushima (Zusammenfassung)

Brigadegeneral Jerzy Wołkowicki wurde am 22. Januar 1883 in Proszew geboren. 1901 begann er seinen Dienst in der Kaiserlich Russischen Marine. Er nahm am russisch-japanischen Krieg 1905 teil, in dessen Zuge die Schlacht von Tsushima (27./28. Mai) stattfand. Nach der Niederlage der russischen Truppen sprach er sich dafür aus, das Kriegsschiff, auf dem er diente, nicht aufzugeben, was ihm in späteren Jahren enorme Popularität in der Sowjetunion brachte. 1917 trat er in die Polnische Armee ein. Er beteiligte sich an Kämpfen um die Erhaltung der Unabhängigkeit Polens. Nach der Beendigung der Kämpfe diente er u.a. in der 1. Litauisch-Weißrussischen Division, in den Bezirkskommandos des Korps Nr. 10 in Przemyśl und Nr. 6 in Lwow, der 11. Infanteriedivision und der 27. Infanteriedivision. Während des Polenfeldzugs 1939 kämpfte er in der Preußen-Armee. Er geriet in sowjetische Gefangenschaft und war u.a. in den Kriegsgefangenenlagern Koselsk und Grjasowez. Er überlebte das Massaker von Katyn. Nach seiner Gefangenschaft wurde er in die Polnischen Streitkräfte in der UdSSR einberufen. 1942 wurde er vom Dienst entbunden und in den Ruhestand versetzt. Nach dem Zweiten Weltkrieg ließ er sich in Großbritannien nieder. Er starb 1983 in London.

Kamil Pater

Major Walerian Orłowski (1893–1940) – oficer piechoty, ofiara zbrodni katyńskiej

Major Walerian Orłowski (1893–1940) – infantry officer, victim of the Katyn massacre (Summary)

The article was devoted to Walerian Hildegard Orłowski, born in 1893 in Kimpolung in Bukowina. He came from a Polish-German family settled in Bukowina. In 1914 he abandoned his studies at the Faculty of Philosophy at the University of Chernivtsi, joining the Austro-Hungarian army, where he obtained the rank of infantry lieutenant. In 1918, he was taken captive in Italy, from where he joined the Polish army in Italy by General Haller. In 1919, together with the battalion under his command, he made his way to Poland. In Poland he was admitted to the Polish army, where he earned the rank of major. In the years 1919–1921 he took part in the Polish-Bolshevik war as part of the 50th Regiment of Borderland Riflemen, for which he was awarded the Cross of Valour three times. He was, among others, the commander of the battalion and the quartermaster of the 50th Infantry Regiment, and then the commander of the Poviats Supplementary Headquarters in Debica. He took part in the 1939 September Campaign, during which he was taken prisoner by the Soviets. He was murdered in 1940 in Katyn. He was posthumously promoted to the rank of Lieutenant Colonel.

Major Walerian Orłowski (1893–1940), Infanterie Offizier, Opfer des Katyn-Massakers (Zusammenfassung)

Dieser Artikel ist Walerian Hildegard Orłowski, geboren am 1893 in Kimpolung in der Bukowina, gewidmet. Er stammt aus einer polnisch-deutschen Familie, die sich in der Bukowina niedergelassen hatte. Im Jahr 1914 gab er sein Studium an der Philosophischen Fakultät der Universität Czernowitz (Bukowina) auf und trat in die österreichisch-ungarische Armee ein, wo er den Dienstgrad eines Infanterieleutnants hatte. Die Militärverdienstmedaille *Signum Laudis* und die Tapferkeitsmedaille wurden ihm verliehen. 1918 wurde er in Italien gefangen genommen, von wo aus er in die polnische Armee in Frankreich von General Haller eintrat. 1919 machte er sich zusammen mit dem ihm unterstellten Bataillon auf den Weg aus Italien nach Polen. In Polen wurde er in die polnische Armee aufgenommen, wo er 1924 er den Dienstgrad eines Majors bekam. In den Jahren 1919–1921 nahm er am polnisch-bolschewistischen Krieg mit dem 50. Infanterieregimentes teil. Ihm wurde dreimal das polnische Tapferkeitskreuz verliehen. Er war unter anderem Kommandant eines Bataillons und Quartiermeister des 50. Infanterieregiments und dann Kommandant des Armee-Rekrutierungskommandos in Debica. Er nahm an der September-Kampagne 1939 teil, bei der er von den Sowjets gefangen genommen wurde. Er wurde 1940 in Katyn ermordet. Im Jahr 2007 wurde er posthum in den Dienstgrad eines Oberstleutnants befördert.

Krzysztof Harupa

Pamiętki ppor. Tadeusza Czyżyńskiego w zbiorach Centralnego Muzeum Jeńców Wojennych jako źródło do poznania jenieckich losów

The mementos of 2nd Lieutenant Tadeusz Czyżyński in the collection of the Central Museum of Prisoners of War as a source to find out about POWs' fates (Summary)

The article presents the collection of mementos of Second Lieutenant Tadeusz Czyżyński, which were donated to the Central Museum of Prisoners of War by his daughter Mirosława Rinder. The collection comprises 159 objects that allow showing the fate of T. Czyżyński in the years 1939–1947. After the end of the Polish September Campaign of 1939, he was taken captive by Germans and was interned in the following POW camps: II B Arnswalde, VIII A Kreuzburg and VII A Murnau. Upon the end of World War II, he remained in the Polish Army Centre/Polish Officers' camp in Murnau for two years. The collection of mementos he left comprises museum items of art (philately and photographs) and also historical items (personal belongings, pieces of camp equipment and POW's documents). Over half of the collection is made of philately items, such as POWs' correspondence and receipts of payments of post money transfers.

Erinnerungsstücke von Unterleutnant Tadeusz Czyżyński in den Sammlungen des Zentralen Museums der Kriegsgefangenen als Quelle für das Kennenlernen von Kriegsgefangenschicksalen (Zusammenfassung)

Der Beitrag präsentiert eine Sammlung von Erinnerungsstücken von Unterleutnant Tadeusz Czyżyński, die dem Zentralen Museum der Kriegsgefangenen von seiner Tochter Mirosława Rinder geschenkt worden sind. Die Kollektion beinhaltet 159 Objekte und zeigt die Schicksalswege Czyżyńskisin den Jahren 1939 bis 1947, der nach dem Polenfeldzug 1939 in deutsche Gefangenschaft geriet und Kriegsgefangener in den Oflags II B Arnswalde, VIII A Kreuzburg und VII A Murnau war. Nach dem Zweiten Weltkrieg blieb er zwei Jahre lang im Polnischen Militärzentrum/Polnischen Offizierslager in Murnau. In der Sammlung befinden sich künstlerische Musealien (Philatelie und Fotografie) sowie historische Musealien (persönliche Gegenstände, Gerätschaften aus Lagern und Kriegsgefangenendokumente). Mehr als die Hälfte der Kollektion bilden Philatelie, Kriegsgefangenenkorrespondenz sowie Zahlungsbelege für Postanweisungen.